

Fig. 2

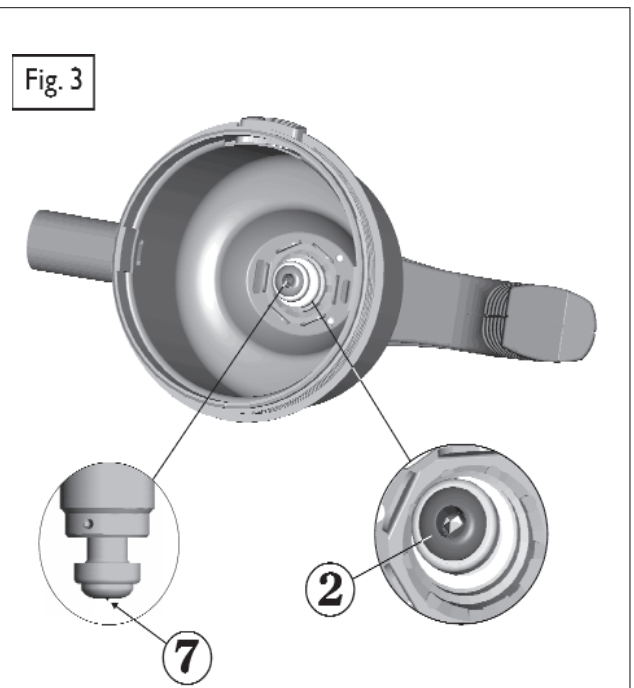
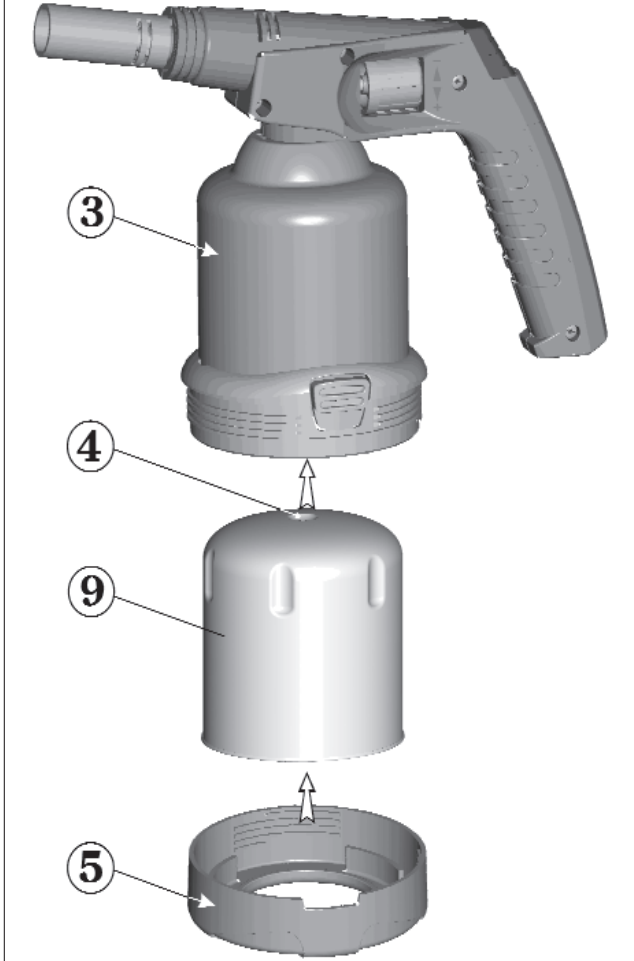
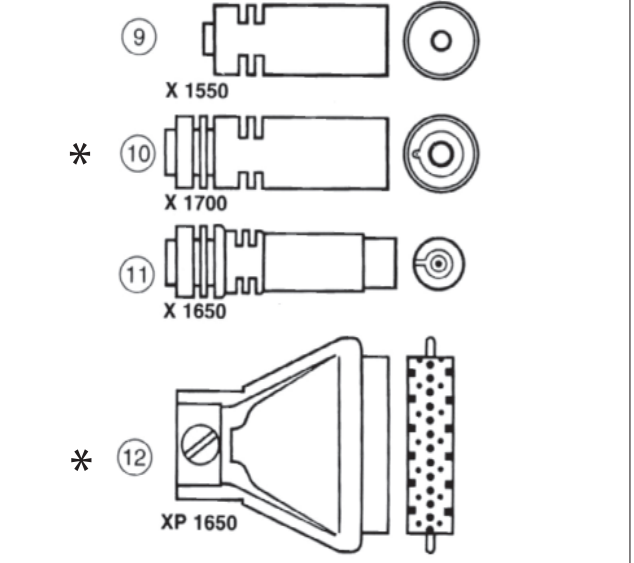
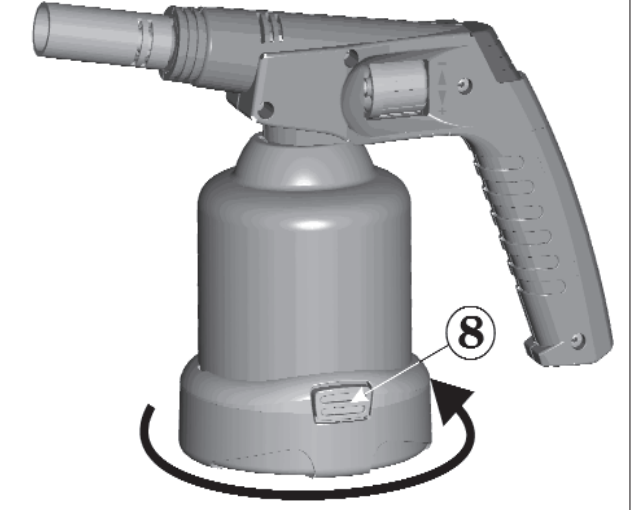


Fig. 4



**MODE D'EMPLOI**



Débit: 120 g/h (1,65 kW) - injecteur n° 062399  
 Catégorie: pression directe butane  
 Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ.  
**REMARQUE :** Sauf mention contraire, les termes génériques suivants "appareil / unité / produit / équipement / installation" utilisés dans le présent mode d'emploi font tous référence au produit "Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ".

**A - IMPORTANT : VOUS UTILISEZ DU GAZ, SOYEZ PRUDENT !**

Ce mode d'emploi a pour objet de vous permettre d'utiliser correctement et en toute sécurité votre appareil Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ. Respectez les instructions de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité figurant sur les cartouches Campingaz® C 206. Le non respect de ces instructions peut être dangereux pour l'utilisateur et son entourage. Lisez-le attentivement pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à son récipient de gaz. Conservez ce mode d'emploi en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin. Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec les cartouches Campingaz® C 206. Il peut être dangereux d'utiliser d'autres récipients de gaz. La Société Application Des Gaz décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'une cartouche de toute autre marque. Cet appareil ne doit être utilisé que dans des locaux suffisamment aérés (minimum 2 m³/h/kW) et éloigné de matériaux inflammables. Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui fonctionne mal ou qui est détérioré. Le rapporter à votre vendeur qui vous indiquera le service après-vente le plus proche. Ne jamais modifier cet appareil, ni l'utiliser pour des applications auxquelles il n'est pas destiné.

**B - MISE EN SERVICE**

**MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)**

- Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D: "Changement de la cartouche". Pour la mise en place ou le changement d'une cartouche, opérer toujours dans un endroit aéré, de préférence à l'extérieur et jamais en présence d'une flamme, source de chaleur ou étincelle (cigarette, appareil électrique, etc.), loin d'autres personnes et de matériaux inflammables.
- Retirer l'appareil de sa boîte protectrice.
- Vérifier que le robinet est bien fermé en tournant le volant (1) dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre (sens «->» de la flèche) (fig. 1).
- Appuyer sur le bouton de verrouillage (8) situé sur le bas de l'appareil (fig. 1) et dévisser le socle plastique (5) dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre (sens «->» de la flèche) (fig. 1).
- S'assurer de la présence et du bon état du joint d'étanchéité (2) (fig. 3) se trouvant à l'intérieur de la cloche. Ne pas utiliser l'appareil si le joint manque ou est détérioré, le rapporter à votre revendeur.
- Vérifier que l'extrémité de la pointe perforatrice (7) ne dépasse pas du joint. Elle doit juste affleurer (voir figure 3).
- Avant d'introduire la cartouche Campingaz® C 206 dans la cloche (3) (fig. 2) vérifier que la zone de perforation (4) est parfaitement propre (sans étiquette, ni colle...) et sans déformation.
- Introduire la cartouche (9) dans la cloche (3) (fig. 2).
- Visser le socle sur l'appareil en le tournant dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre (fig. 4) à ce que le bouton de verrouillage (8) s'engage dans la fente du socle. Vérifier ce verrouillage pour éviter tout dévissage ultérieur du socle qui pourrait supprimer l'étanchéité entre l'appareil et la cartouche, provoquant une importante fuite de gaz.
- L'appareil est prêt à fonctionner.
- En cas de fuite (odeur de gaz avant l'ouverture du robinet), mettez immédiatement l'appareil à l'extérieur, dans un endroit très ventilé, sans source d'inflammation, où la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Si vous voulez vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser un liquide de détection de fuite gazeuse.

**C - UTILISATION DE L'APPAREIL**

**1. Quelques conseils supplémentaires:**  
 Assurez-vous de n'utiliser votre appareil qu'à l'écart de toute surface ou objet combustible. En cas de fuite (odeur de gaz), fermer le robinet. En cas de fonctionnement (ou immédiatement après), la chaleur dégagée par le brûleur chauffe fortement certaines parties de la lampe à souder (le brûleur), il est déconseillé de toucher ces parties à main nue. N'utilisez pas votre appareil de manière abusive et ne l'utilisez pas pour des usages autres que ceux pour lesquels il a été conçu. Manipulez cet appareil avec soin. Veillez à ne pas le laisser tomber. Ne laissez jamais cet appareil allumé sans surveillance dans une pièce. Évitez de respirer les fumées dégagées lors de l'utilisation (brûlage de peintures, brasure, etc.). Respectez l'environnement: déposer vos cartouches vides dans un endroit approprié. Si vous utilisez votre appareil dans un local, celui-ci doit respecter les conditions réglementaires d'aération qui permettent de fournir l'air nécessaire à la combustion et d'éviter la création de mélange à teneur dangereuse en gaz non brûlé (2 m³/h/kW minimum).

- Allumage SOUDOGAZ® X2000**  
 - Maintenir une flamme devant le brûleur et tourner le volant de réglage (1) lentement dans la direction de la flèche «->» (Fig. 1).  
 - Dès l'allumage, placer en débit moyen en tournant le volant (1) dans le sens «->» de la flèche d'environ 1/4 tour.  
 - Attendre environ 2 minutes avant de déplacer l'appareil afin de stabiliser la flamme et éviter l'apparition de grandes flammes jaunes.
- Allumage SOUDOGAZ® X2000 PZ**  
 - Placer en débit moyen en tournant le volant (1) dans le sens «+» de la flèche d'environ 1/4 tour.  
 - Appuyer sur le bouton (6) (fig. 1) immédiatement après ouverture du gaz, plusieurs fois si besoin.  
 - Dès que le brûleur est allumé, attendre environ 3 minutes avant de déplacer l'appareil afin de stabiliser la flamme et éviter l'apparition de grandes flammes jaunes.  
 - Ne pas laisser le Soudogaz® X2000 PZ hors du plan horizontal plus de 30 secondes.

- Extinction**  
 - Fermer le volant (1) à fond jusqu'à la butée (sens «->» de la flèche fig. 1).
- Echange de brûleur**  
 - Attendre que le brûleur soit froid.  
 - Dévisser le brûleur à la main.  
 - Visser à la main le nouveau brûleur Campingaz® à la place du précédent. (Voir brûleurs adaptables).

**D - CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE**  
 Ne jamais changer une cartouche qui n'est pas vide, (vérifier l'absence de bruit de liquide en secouant l'appareil). Effectuez toujours l'opération de changement de cartouche à l'extérieur et à une bonne distance de toute source d'ignition.  
 Vérifier que l'arrivée du gaz est bien fermée en tournant le volant (1) à fond dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre.  
 Veillez à ce que la flamme de la torche à gaz soit éteinte et à ce que l'appareil soit à l'extérieur, loin de toute autre flamme et loin de toute autre personne avant de déconnecter la cartouche.  
 Appuyer sur le bouton de verrouillage (8) (fig. 1), dévisser le socle de l'appareil et enlever la cartouche vide.  
 Mettre une cartouche neuve, en suivant les indications du paragraphe B « Mise en place d'une cartouche CAMPINGAZ® C 206 ».

**E - STOCKAGE ET ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT**  
 Après refroidissement complet de votre appareil:  
 - Stocker l'appareil dans une cartouche dans un endroit frais, sec et aéré, hors de portée des enfants, jamais dans un sous-sol ou une cave.  
 - Mauvais allumage: il se peut que votre appareil soit humide. Si après séchage ce mauvais fonctionnement persiste, soit l'injecteur est bouché soit le brûleur est détérioré. (S'adresser à votre revendeur).  
 - En cas de bouchage de l'injecteur (la cartouche contient encore du gaz mais le brûleur ne s'allume pas), il est nécessaire de changer l'injecteur: s'adresser à votre revendeur. (Seul un réparateur agréé peut effectuer le démontage de cet appareil).  
 - Si de grandes flammes jaunes apparaissent lorsque le brûleur est orienté vers le bas (du gaz liquide et non vaporisé alimente le brûleur) alors redresser l'appareil et respecter de nouveau le temps de préchauffage mentionné en C.

**F - BRÛLEURS ET ACCESSOIRES ADAPTABLES**  
 Les lampes à souder SOUDOGAZ® X 2000 et X 2000 PZ disposent d'une large gamme standard de brûleurs et d'accessoires.  
 - X 1550 (9): Brûleur plombier, à flamme large pour toutes soudures classiques à l'étain sur tous métaux, dessèchage de canalisation, brûlage, chauffage... Monté d'origine sur SOUDOGAZ® X 2000.  
 - X 1700 (10)\*: Pointe fine, à flamme dard. Mêmes applications que X 1550 avec des capacités de brasure supérieures (voir tableau des capacités de soudage). Monté d'origine sur SOUDOGAZ® X 2000 PZ.  
 - X 1650 (11)\*: Pointe dard, pour brasure et soudage sur pièces de petites dimensions nécessitant une chauffe très localisée: Bijouterie, dégrillage de écrous.  
 - XP 1650 (12)\*: Brûleur bec plat pour décapage de peintures, brunissage de bois, étamage de grandes surfaces... Se monte sur X 1550 et X 1650.

\* Utiliser le brûleur préférentiellement en position horizontale au risque d'apparition de grandes flammes jaunes.

**INSTRUCTIONS FOR USE**



Rate: 120 g/h (1,65 kW) - injector n° 062399  
 Category: butane direct pressure  
 Thank you for choosing the Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ.  
**NOTE:** Unless otherwise specified, following generic terms "appliance / unit / product / equipment / device" appeared in this instruction manual all refer to the product "Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ".

**A - IMPORTANT: ALWAYS BE CAREFUL WHEN USING GAS!**

The purpose of these instructions is to enable you to use your Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ correctly and in complete safety. Please read them carefully to familiarise yourself with the equipment prior to assembling the gas container. Please observe these instructions and the safety measures printed on the Campingaz® C 206 cartridges. Failure to observe these instructions may result in the user and people in the immediate vicinity being put at risk. Keep these instructions in a safe place so that you can refer to them if needed. This equipment must be used exclusively with Campingaz® C 206 cartridges. Using other gas containers may be dangerous. The Société Application Des Gaz accepts no responsibility where cartridges of any other make are used. This equipment must only be used in adequately ventilated areas (minimum 2 m³/h/kW) and at a good distance from any flammable material. Do not use equipment which leaks, functions incorrectly or is damaged. Return it to your retailer who will inform you of your nearest after-sales service. Never modify this equipment or use it for purposes for which it is not intended.

**B - PUTTING INTO OPERATION**

**Installing the Campingaz® C 206 cartridge (fig. 2)**  
 (Where the existing cartridge is empty, read paragraph D: «Removing the cartridge».) To install or remove a cartridge, always work in a well-ventilated area, preferably outside and never in the presence of a flame, heat source or spark (lit cigarette, electrical equipment, etc.) at a good distance from other people and flammable material.  
 - Remove the equipment from its protective box.  
 - Check that the valve is properly closed by turning the wheel (1) clockwise (towards the arrow «->» (fig. 1).  
 - Press the lock button (6) located on the side of the lantern (fig. 1) and unscrew the plastic base (5) by turning it counterclockwise.  
 - Make sure there is a gasket (2) (fig. 3) inside the case (3) and that it is in good condition.  
 - Do not use the equipment if the seal is missing or damaged, return it to your retailer.  
 - Check that the end of the piercing pin (7) does not protrude beyond the seal. It must be just level (fig. 3).  
 - Before inserting the Campingaz® C 206 cartridge (9) (fig. 2) into the case (3), check that the area to be perforated (4) is perfectly clean (without any labels or glue) and that it is not deformed.  
 - Insert the cartridge (9) into the case (3).  
 - Screw the base onto the device by turning it clockwise (fig. 4) until the lock button (8) enters the slot in the base. Check the lock to prevent any unscrewing of the base later on that could alter the tightness between the device and cartridge causing a serious gas leak.  
 - The equipment is ready for use.

In case of leakage (gas smell before opening the valve), put immediately the equipment outside, in a well-ventilated area, without inflammation source, where it will be possible to locate and stop the leak. If you wish to check the tightness of the equipment, do it outside. Do not try to locate a leak with a flame, use gas leak detection liquid.

**C - USING THE APPLIANCE**

**1. Additional instructions:**  
 Ensure that you are using your blowtorch at a safe distance from any wall or combustible object in the event of a leak (smell of gas), close the valve during operation (or immediately afterwards), the heat from the burner makes certain parts of the welding torch (the burner) extremely hot. Do not misuse your torch or use it for applications for which it was not designed. Handle the equipment very carefully. Take care not to drop it. Never leave the equipment alight and unattended. Do not inhale the combustion gases emitted during utilisation (burnt paint, brazing, etc.). Respect the environment: deposit empty cartridges in an appropriate place. If you use this equipment indoors, the area must observe elementary ventilation conditions enabling the supply of air required for combustion and avoiding any build-up of a dangerous mixture of non-burnt gas (2 m³/h/kW minimum).

- Lighting SOUDOGAZ® X2000**  
 - Hold a flame in front of the burner and slowly turn the control wheel (1) in the direction of the « + » arrow (Fig. 1).  
 - Once lit, open the gas to a medium setting by turning the control wheel (1) around 1/4 turn in the direction of the « + » arrow.  
 - Wait about 2 minutes before moving the equipment to stabilise the flame and prevent the appearance of large yellow flames.
- Lighting SOUDOGAZ® X2000 PZ**  
 - Open the gas to a medium setting by turning the control wheel (1) around 1/4 turn in the direction of the « + » arrow.  
 - Press the button (1) once or as many times as necessary to light up the burner.  
 - As soon as the burner is lit, wait about 3 minutes before moving the equipment to stabilise the flame and prevent the appearance of large yellow flames.  
 - Never leave the Soudogaz® X2000 PZ anything other than horizontal for more than 30 seconds.

- Extinguishing**  
 - Close the valve completely.
- Changing the burner**  
 - Wait until the burner is cold.  
 - Unscrew and remove the burner.  
 - Screw the new Campingaz® burner in place (see adaptable burners).

**D - CHANGING THE CARTRIDGE**  
 Never change a cartridge which is not empty (shake the appliance to check there are no liquid movements). Always change the cartridge outdoors and well away from any source of ignition. Check that the gas connection is tight by turning the knob (1) fully in a clockwise direction. Before disconnecting the cartridge, check that the gas torch flame is out and that the torch is outdoors, well away from any other flame and any other person.  
 - Press the lock button (6) (fig. 1), unscrew the base of the device (5) and remove the empty cartridge.  
 - Insert a new cartridge, following the instructions given in paragraph B "installing a CAMPINGAZ® C 206 cartridge".

**E - STORAGE AND TROUBLESHOOTING**  
 Once your equipment has fully cooled:  
 - Store the equipment and the cartridge in a cool, dry and well-ventilated area, out of reach of children. Never store in a basement or cellar.  
 - Lighting up problems: your unit may be damp. Dry it and, if the problems persist, either the injector is blocked or the burner is damaged (contact your retailer).  
 - If the injector is blocked (i.e. the cartridge contains gas but you cannot light the torch), do not try to unblock it, it must be replaced: take the torch to your retailer (The torch may only be disassembled by an approved service agent).  
 - If large yellow flames appear when the burner is facing downwards (non-vaporised, liquid gas feeds the burner), turn the equipment round and observe the pre-heating time mentioned in C.

**F - BURNERS AND ADAPTABLE ACCESSORIES**  
 Welding torches SOUDOGAZ® X 2000 and X 2000 PZ have a wide standard range of burners and accessories.  
 - X 1550 (9): Wide flame plumber's burner for all conventional soldering on all metals, thawing of frozen pipe systems, burning, heating, etc. Monté d'origine sur SOUDOGAZ® X 2000.  
 - X 1700 (10)\*: Fine tip with narrow flame. Same applications as X 1550, with enhanced brazing capability (see welding characteristics table). Installed as standard on SOUDOGAZ® X 2000 PZ.  
 - X 1650 (11)\*: Extra fine tip with narrow flame, for brazing and welding of small parts requiring accurately localised heating: Jewellery, release of corroded nuts, etc.  
 - XP 1650 (12)\*: Flat nozzle burner for paint stripping, wood burnishing, tinning of large areas, etc. Se monte sur X 1550 et X 1650.

\* Preferably use the burner horizontally to avoid the risk of large yellow flames appearing if the burner is facing downwards.

**BEDIENUNGSANLEITUNG**



Verbrauch: 120 g/h (1,65 kW) - Düse N° 062399  
 Kategorie: Direktdruck Butan  
 Vielen Dank, dass Sie sich für die Campingaz® Lötlampe SOUDOGAZ® X 2000 oder SOUDOGAZ® X2000 PZ entschieden haben.  
**HINWEIS:** Falls nicht anders festgelegt, beziehen sich alle folgenden, in dieser Bedienungsanleitung angeführten Oberbegriffe „Gerät/Einheit/Produkt/Equipment/Vorrichtung“ auf das Produkt „Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ“.

**A - WICHTIG: SIE VERWENDEN GAS, SEIEN SIE VORSICHTIG!**

Diese Gebrauchsanleitung soll Sie bei der richtigen und sicheren Benutzung Ihrer Campingaz® Lötlampe SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ unterstützen. Lesen Sie sie aufmerksam durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie den Gasbehälter anschließen. Beachten Sie bitte alle Anweisungen in der Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise auf den Campingaz® Kartuschen C 206. Das Nichteinhalten der Anweisungen kann für den Anwender und seine Umgebung gefährlich sein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie im Bedarfsfall immer auf sie zurückgreifen können. Dieses Gerät darf nur mit Kartuschen des Typs Campingaz® C 206, die mit Butan-Propan-Gemisch gefüllt sind, betrieben werden. Die Verwendung anderer Gasbehälter kann gefährlich sein. Die Firma Application Des Gaz / Camping Gaz lehnt jegliche Haftung bei der Verwendung von Kartuschen einer anderen Marke ab. Das Gerät darf nur im Freien und weit entfernt von brennbaren Materialien betrieben werden. Betreiben Sie kein Gerät, das nicht ordentlich funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie es zu Ihrem Händler zurück. Er kann Ihnen die nächste Kundendienstvertretung nennen. Nehmen Sie an dem Gerät keine Veränderungen vor und setzen Sie es nicht für Anwendungen ein, für die es nicht vorgesehen ist.

**B - INBETRIEBNAHME**

**Einsetzen einer Campingaz®-Kartusche C 206 (Abb. 2)**  
 (Befindet sich eine leere Kartusche in der Lötlampe, lesen Sie bitte den Abschnitt D: "Ausbau der Kartusche"). Achten Sie darauf, dass die (De-)Montage einer Kartusche immer an einem gut durchlüfteten Ort, am besten im Freien, niemals in der Nähe von offenen Flammen, Wärmequellen oder Funken (Zigarette, elektrisches Gerät usw.) und immer entfernt von anderen Personen und brennbaren Materialien erfolgt.  
 - Das Gerät aus der Verpackung nehmen.  
 - Sicherstellen, dass das Gasventil geschlossen ist. Den Reglerknopf (1) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen (in Pfeilrichtung «->» des Pfeils, siehe Abb. 1).  
 - Den seitlich am Gerät angebrachten Verriegelungsknopf (8) drücken (Abb. 1) und den Plastiksockel (5) gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.  
 - Vergewissern Sie sich, dass das Dichtungselement (2) (Abb. 3), das sich in der Glocke (3) befindet, vorhanden und in gutem Zustand ist. Wenn die Dichtung beschädigt ist, die Lötlampe nicht benutzen und sie zum Händler zurückbringen.  
 - Überprüfen Sie, dass das Ende des Anstechers (7) nicht über die Dichtung herausragt. Sie muss bündig mit dem Gehäuse sein (siehe Abb. 3).  
 - Prüfen Sie, bevor Sie die Kartusche Campingaz® C 206 (9) (Abb. 2) in die Glocke (3) einführen, ob der Einschiebereich (4) vollkommen sauber (ohne Etikett und ohne Klebstoffreste...) und nicht verbogen ist.  
 - Schrauben Sie den Gerätschütz durch Drehen im Uhrzeigersinn (Abb. 4) wieder an, bis der Verriegelungsknopf in den Schütz am Sockel einrastet. Überprüfen Sie diese Verriegelung, um zu vermeiden, dass sich der Sockel später lockert und dadurch die Dichtigkeit zwischen Gerät und Kartusche beeinträchtigt wird, was zu einem Entweichen von Gas in größeren Mengen führen würde.  
 - Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Ist das Gerät undicht (Gasgeruch vor dem Öffnen des Reglerknopfes), das Gerät sofort ins Freie bringen und an einem gut durchlüfteten Ort absetzen von Zündquellen die undichte Stelle herausfinden und beseitigen. Wenn Sie die Dichtheit Ihres Geräts überprüfen wollen, so tun Sie dies bitte nur im Freien. Suchen Sie undichte Stellen unter keinen Umständen mit Hilfe einer Flamme (eine Flüssigkeit für die Gasleckererkennung verwenden).

**C - BETRIEB DER LÖTLAMPE**

**1. Einige zusätzliche Empfehlungen**  
 Stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Schweißbrenner in sicherer Entfernung von Wänden oder brennbaren Gegenständen nutzen. Bei Unzulänglichkeit (Gasgeruch) die Gaszufuhr schließen. Während des Betriebs der Lötlampe durch die Flamme stark erhitzt. Diese - und insbesondere das Brennelement - nicht mit bloßer Hand anfassen. Das Gerät nicht unzulässig intensiv und nur für den beabsichtigten Zweck benutzen. Sorgfältig mit dem Gerät umgehen. Nicht fallen lassen. Das Gerät nie unbefugt in einem Raum brennen lassen. Den beim Betrieb entstandenen Rauch und Dampf (verbrannter Lack, Lötlöffel usw.) nicht einatmen. Leere Kartuschen umweltbewusst bzw. vorschriftsmäßig entsorgen.

- Zünden der SOUDOGAZ® X2000**  
 - Den Brenner an eine offene Flamme halten und den Reglerknopf langsam in Pfeilrichtung öffnen (Linksdrehung nach «+» - siehe Bild 1).  
 - Nach dem Anzünden Gaszufuhr mit dem Reglerknopf (1) auf mittlere Stärke einstellen (ca. 1/4 Umdrehungen in Richtung «+»).
- Zünden der SOUDOGAZ® X2000 PZ**  
 - Gaszufuhr mit dem Reglerknopf (1) auf mittlere Stärke einstellen (ca. 1/4 Umdrehungen in Richtung «+»).

**D - AUSBAU DER KARTUSCHE**  
 Niemals eine Kartusche auswechseln, die nicht leer ist. Überprüfen Sie durch Schütteln des Gerätes, dass kein Flüssigkeitsgeräusch zu hören ist. Das Auswechseln grundsätzlich im Freien und fern von Zündquellen vornehmen.  
 - Stellen Sie sicher, dass die Gaszufuhr richtig geschlossen ist, indem Sie den Reglerknopf (1) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn (Pfeilrichtung «->» drehen (Abb. 1).  
 - Vor dem Abnehmen der Gaszufuhr prüfen, ob die Flamme nicht mehr brennt und das Gerät im Freien, von anderen Personen und Zündquellen entfernt ist.  
 - Drücken Sie den Verriegelungsknopf (8), schrauben Sie den Gerätschütz (5) ab (Abb. 1) und entnehmen Sie die leere Kartusche.  
 - Nach den Anweisungen in Abschnitt B «Einsetzen einer Kartusche Campingaz® C 206» eine neue Kartusche einsetzen.

**E - AUFBEWAHRUNG UND FUNKTIONSTÖRUNGEN**

Nachdem der Gerät vollständig abgekühlt ist:  
 - Bewahren Sie das Gerät und die Kartusche für Kinder unzugänglich an einem kühlen, trockenen und belüfteten Ort auf, jedoch niemals in einem Keller oder Untergeschoss.  
 - Schlechte Zündung: Die Lötlampe könnte feucht sein. Wenn sie sich auch nach dem Trocknen nur schwer anzünden lässt, ist entweder die Düse verstopft oder der Brenner beschädigt (bitte wenden Sie sich dazu an Ihren Händler).  
 - Versuchen Sie nicht, die Brennerdüse selbst zu säubern, sondern bringen Sie das Gerät zum Händler und lassen Sie das Teil auswechseln lassen (Nur zugelassene Reparaturbetriebe dürfen Arbeiten an dem Gerät vornehmen).  
 - Sollten große, gelbe Flammen auftreten, wenn der Brenner nach unten zeigt (der Brenner wird mit flüssigem und verdampften Gas betrieben), drehen Sie das Gerät um und halten Sie sich erneut an die in C aufgeführten Anweisungen.

**F - PASSENDE BRENNER UND ZUBEHÖRTEILE**  
 Die Lötlampen SOUDOGAZ® X 2000 und X 2000 PZ verfügen über ein breites Standardangebot an dazu passenden Brennern und Zubehörteilen.  
 - X 1550 (9): Brenner für Kleinrenner mit breiter Flamme für alle herkömmlichen Lötarbeiten auf unterschiedlichen Metallen, zum Aufwärm von eingefrorenen Leitungen, Abtrennen Erhitzen usw. (in Deutschland/Österreich nicht als Zubehör verfügbar/Standardbrenner der Lötlampe SOUDOGAZ® X 2000).  
 - X 1700 (10)\*: Feine Brenneröffnung zur Bildung einer spitzen Flamme für dieselben Anwendungen wie bei X 1550, jedoch mit besserer Lösungscharakteristika (siehe Tabelle der Lötigenschaften). Standardbrenner der Lötlampe SOUDOGAZ® X 2000 PZ.  
 - X 1650 (11): Besonders feine Brenneröffnung zur Bildung einer noch spitzeren Flamme für Arbeiten an kleinen Gegenständen mit nur punktförmigem Erhitzen - Lötten von Schmutz, Lösen von festgefressener Mütter usw.  
 - XP 1650 (12)\*: Brenner mit flacher Öffnung zum Abtrennen von Lack, Bräunen von Holz, Verzinnen großer Flächen usw. Passend zum X 1550 und X 1650.

\* Den Brenner vorzugsweise in waagrechter Lage verwenden, weil sonst große gelbe Flammen auftreten, wenn der Brenner nach unten gerichtet wird.

VALVINE - VALVIO Messing - Latini Messing - Messink Messing - Mosaz	3	6	8
		2,5	2,5
		15 x 15	20 x 20
		20 x 20	20 x 20
	3,5 x 3,5	8 x 8	10 x 10
	4	10	12
		12/17	15/21
	6/8	26/28	26/28
		10/12	12/14
	4/6	8/10	
	6/8	10/12	
	20/22	50/52	50/52

## GEBRUIKSAANWIJZING

Vermogen: 120 g/h (1,65 kW) - injector nr. 062399

Categorie: rechtstreekse buisdruk

Wij danken u dat u voor de SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ van Campingaz® gekozen heeft.

**OPMERKING:** Tenzij anders vermeld verwijzen de volgende generieke termen 'toestel / apparaat / eenheid / product' in deze gebruiksaanwijzing allemaal naar het product «Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ».

### A - BELANGRIJK : U GEBRUIKT GAS, WEES VOORZICHTIG !

Deze gebruiksaanwijzing heeft als doel u in staat te stellen uw SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ op een correcte en veilige wijze te gebruiken.

**Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig om het apparaat beter te leren kennen voordat u de afzettingen aansluit.**

**Lees de aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing, evenals de veiligheidsvoorschriften die op de Campingaz® C206 cartouche staan. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan gevaar opleveren voor de gebruiker en zijn omgeving.**

**Bescher deze gebruiksaanwijzing altijd op een vaste plaats zodat u deze kunt raadplegen indien dit nodig is.**

**Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden met de Campingaz® C206 cartouches. Het kan gevaarlijk zijn anders soorten dan de Campingaz® C206 cartouche te gebruiken.**

Application Des Gaz wijst elke verantwoordelijkheid af in geval van gebruik van een cartouche van een ander merk.

Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden in ruimtes die voldoende geventileerd zijn (minimum 2 m³/h/kW) en wanneer het ver van ontvlambare materialen verwijderd is.

Gebruik geen apparaat dat lekt, slecht werkt of beschadigd is. Breng het naar uw dealer die u de verdere informatie over reparaties etc. kan verstrekken.

Breng nooit wijzigingen aan dit apparaat aan en gebruik het alleen voor de toepassingen waarvoor het bestemd is.

### B - INGEBUIKENING

#### HET MONTEREN VAN EEN C 206 CARTOUCHE VAN CAMPINGAZ® (afb. 2)

(Indien een lege cartouche geplaatst wordt, lees dan paragraaf D: «Verwijzen van de cartouche.») Weet steeds in een geventileerde ruimte bij voorkeur buiten en nooit in aanwezigheid van een vlam, warmstroom of vonk (sigaret, elektrisch apparaat, enz.) en verwijder u van andere personen of ontvlambare materialen om een cartouche te monteren of uit te nemen.

-Niem het toestel uit de verpakking.

- Controleer of de kraan goed dicht is door de knop (1) met de klok mee te draaien (richting "-" van de pijl)

-Druk op de vergrendelingsknop (8) aan de onderkant van het apparaat (fig. 1) en schroef het plastic voetstuk los (5) in de tegenoverstaede richting van de wijsers van de klok (tegen de klok in).

-Verzekert u zich ervoor dat de isolatiepakking die u gebruikt niet beschadigd is, aanwezig is en in goede staat is (2) (fig. 3). Gebruik het apparaat niet wanneer er geen ring aanwezig is of wanneer deze beschadigd is, breng het dan terug naar de winkel.

-Verzeker u zich ervoor dat de isolatiepakking die u gebruikt niet beschadigd is, aanwezig is en in goede staat is (2) (fig. 3). Gebruik het apparaat niet wanneer er geen ring aanwezig is of wanneer deze beschadigd is, breng het dan terug naar de winkel.

-Controleer of het uitlenende van de perforatieput (7) (Afb. 3) niet buiten de afdichtingsteek.

-Deze moet zich niet aan de opgeblaste bevindingen aanpassen.

-Voordat u het patron Campingaz® C206 in de stelp steek (3) (fig.2) moet u controleren of het geperforeerde gedeelte (4) perfect schoon is (zonder etiket of film ...) en niet vervormd is.

-Controleer of de sokkel goed aansluit op de perforatieput (3) (fig. 2).

-Schoef het voetstuk op het apparaat waarbju u in de richting van de wijsers van de klok draagt (fig.4) totdat de vergrendelingsknop (8) in de gleuf van het voetstuk valt.

-Controleer of de sokkel goed aansluit op de perforatieput (3) (fig. 2).

-Controleer of de sokkel goed aansluit op de perforatieput (3) (fig. 2).

-Controleer of de sokkel goed aansluit op de perforatieput (3) (fig. 2).

-Controleer of de sokkel goed aansluit op de perforatieput (3) (fig. 2).

-Controleer of de sokkel goed aansluit op de perforatieput (3) (fig. 2).

-Controleer of de sokkel goed aansluit op de perforatieput (3) (fig. 2).

-Controleer of de sokkel goed aansluit op de perforatieput (3) (fig. 2).

-Controleer of de sokkel goed aansluit op de perforatieput (3) (fig. 2).

### C - GEBRUIK VAN HET KOOKTOESTEL

#### 1. Enkele tips:

Zorg ervoor dat u de gasbrander op veilige afstand van muren of brandbare voorwerpen gebruikt. In geval van gaslek (gasluik) moet u de gaskraan onmiddellijk dichtdraaien.

Tijdens het gebruik (of korte tijd daarna) kunnen sommige delen van de soldeerlamp (brander) heet worden en de handen van de gebruiker afgevegen warmte. Het wordt afgeraden deze delen met beide handen aan te raken.

**Maak geen misbruik van dit apparaat en gebruik het niet voor andere doeleinden dan welke waarvoor het is ontworpen.**

**Gebruik het apparaat niet dit apparaat om. Laat het niet vallen.**

**Laat het apparaat nooit onbewaakt aan in een vertrek.**

**Voorom het inademen van verbrandingsgassen die tijdens het gebruik worden**

**gevoeld, onmiddellijk de brander afsluiten, solder, enz.). Vervul het milieu niet: deponeer uw lege**

**cartouches op een daartoe bestemde plaats.**

**Indien u uw apparaat in een bepaalde ruimte gebruikt, dan dient deze ruimte de grondvoorwaarden**

**van luchtverversing te waarborgen waardoor er voldoende lucht is voor de verbranding en waardoor het ontstaan van een gevaarlijk mengsel van niet verbrand gas kan vermeden worden (2 m³/h/kW minimum).**

**2. Aansteken SOUDOGAZ® X2000**

-Houd een vlam voor de brander en draai de regelknop (1) langzaam in de richting van de «+»-pijl (Afb. 1).

-Na het inschakelen het gas half openen door de knop (1) ongeveer 1/4 ronr te draaien.

-In de richting van de «+»-pijl.

-Wacht ongeveer 2 minuten voordat u het toestel verplaatst. Op die manier kan de vlam zich stabiliseren en vermijdt u het verschijnen van grote gele vlammen.

**3. Aansteken SOUDOGAZ® X2000 PZ**

-Open het gas half door de regelknop (1) ongeveer 1/4 ronr te draaien in de richting van de «+»-pijl.

-Druk een- of tweemaal op knop (6) (Fig. 1) totdat de brander is aangestoken.

-Naadat u de brander heeft aangestoken in ongeveer 2 minuten de wachttijd voordat u het toestel verplaatst. Op die manier kan de vlam zich stabiliseren en vermijdt u het verschijnen van grote gele vlammen.

-Houd de Souodgaz® X2000 PZ niet langer dan 30 seconden buiten het horizontale vlak.

**4. Doven**

-Draai de gaskraan helemaal dicht tot aan de aanslag, (in de «-» richting van de pijl (Fig. 1)

**5. Vervisselen van brander**

-Wacht tot de brander koud is.

-Schoof de brander met de hand los.

-Gebruik met de hand de nieuwe Campingaz® brander op de plaats van de oude brander.

(Kijk bij de aanpasbare branders).

### D - VERVANGING VAN DE CARTOUCHE

Vervang nooit een cartouche die niet leeg is, (controleer of er nog vloeistof inzitt door het apparaat te schudden). Vervang het cartouche altijd buiten en op voldoende afstand van elke ontstekingsbron.

-Controleer of de gastoevoer afgesloten is door het wielje (1) stevig in de richting van de wijsers van de klok te draaien (Afb. 1).

-Zorg dat de vlam van de gascroets uit is en dat het apparaat buiten is, ver van elke andere vlam en dat niemand zich in de buurt bevindt voordat u het cartouche afschroeft.

-Druk op de vergrendelknop (8), schroef de pot van het toestel (Afb. 1) en verwijder de lege cartouche.

-Zet er een nieuwe cartouche in, met behulp van de aanwijzingen uit paragraaf B: Het installeren van een CAMPINGAZ® C206 cartouche».

### E - HET OPPERGEN EN ONREGLEMATIGHEDEN IN DE WERKING

Nadat uw apparaat volledig afgekoeld is:

-Berg het apparaat evenals de cartouche op in een koude, droge en geventileerde plaats, buiten het bereik van kinderen en nooit in een ondergrondse terrein of in een kelder.

-Probleem u niet ontstaat uw toestel is misschien vocht. Als het probleem aanhoudt zelfs als het toestel droog is, kan de injector verstopt of de brander beschadigd zijn. (Wend u tot uw verkoper).

-Als het spuitstuk verstopt is (het cartouche bevat nog steeds gas maar het luk niet om de vlam te starten), probeer niet om het door te prikken; het spuitstuk moet vervangen worden.

-breng het apparaat naar u dealer terug (Alleen een erkende reparateur mag het apparaat demonten).

-Als er grote gele vlammen verschijnen wanneer de brander naar beneden is gericht (voelbaar als niet-verbrand gas) moet de brander niet meer worden gebruikt.

-Als er grote gele vlammen verschijnen wanneer de brander naar beneden is gericht (voelbaar als niet-verbrand gas) moet de brander niet meer worden gebruikt.

-Als er grote gele vlammen verschijnen wanneer de brander naar beneden is gericht (voelbaar als niet-verbrand gas) moet de brander niet meer worden gebruikt.

-Als er grote gele vlammen verschijnen wanneer de brander naar beneden is gericht (voelbaar als niet-verbrand gas) moet de brander niet meer worden gebruikt.

-Als er grote gele vlammen verschijnen wanneer de brander naar beneden is gericht (voelbaar als niet-verbrand gas) moet de brander niet meer worden gebruikt.

-Als er grote gele vlammen verschijnen wanneer de brander naar beneden is gericht (voelbaar als niet-verbrand gas) moet de brander niet meer worden gebruikt.

\* Gebruik de brander bij voorkeur in horizontale positie want als de brander naar beneden is gericht riskeert u dat er grote gele vlammen verschijnen

## BETJENINGSVEJLEDNING DK

Kapacitet: 120 g/h (1,65 kW) -dyse n° 062399

Kategori: butan direkte tryk

Tak fordi for at der valgt dette apparat Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ.

**BEMÆRK:** Medmindre andet er angivet henviser følgende generiske termer 'apparat / enhed / produkt' med tilløbning "enrdning" i denne betjeningsvejledning til produktet «Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ».

## A - VIGTIGT : DET ER GAS DE BRUGER, SA VÆR FORSIGTIG!

Denne betjeningsvejledning skal hjælpe Dem til at benytte Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ apparat rigtigt og i fuld sikkerhed.

**Læs derfor betjeningsvejledningen omhyggeligt, så De bliver bekendt med apparatet, inden det slås tilsluttet gaspatronen.**

Overskud instruktionerne i betjeningsvejledningen samt sikkerhedsreglerne, som står anført på Campingaz® C206 gaspatronerne.

Hvis disse instruktioner ikke overholdes, kan det være farligt for brugeren og de omgivende personer.

Denne betjeningsvejledning bør hele tiden opbevares på et sikkert sted, så den altid er tilgængelig, hvis der bliver brug for at søge oplysninger.

Apparatet må kun bruges med Campingaz® C26. Det kan være farligt at bruge andre gasbeholdere.

Société Application Des Gaz afviser ethvert ansvar i tilfælde af anvendelse af et andet mærke.

Apparatet må kun benyttes i tilstrækkeligt ventilerede rum (minimum 2 m³/hkW) og på afstand af brandfarlige materialer.

Benyt ikke et apparat, der er utæt, fungerer dårligt eller er beskadiget. De bedes indedere det til forhandleren, som kan oplyse Dem om, hvor den nærmeste serviceforretning ligger.

Der bør aldrig foretages ændringer af apparatet, og det må ikke benyttes til formål, det ikke er beregnet til.

## B - I-GANGSÆTNING

#### Sådan anbringes en ny Campingaz® C206 gaspatron (fig.2)

(Hvis der sidder en tom patron på apparatet, bedes De læse afsnit D: «Udsifting af gaspatronen.» Når en gaspatron sættes i eller tages af, skal det altid foregå på et godt ventileret sted, helst udendørs, og i nærheden af en flammende, varm genstand, en vandkilde eller gnister (sigaret, elektrisk apparat osv.), langt væk fra andre personer og brandfarlige materialer.

- Tag apparatet ud af emballagen.

- Tjek at hanen er lukket ved at dreje stilleskruen (1) med uret (pilen «-» retning) (fig. 1).

- Tryk låseanordningen (8) bunden af gasbrænderen ind (med uret), og afmonter plastdifen (5) ved at dreje mod urets retning.

- Kontrolér, at der sidder en tælning (2) (fig. 3) inde i den blå bunddel, og at tætningen er hel og i orden **Hvis tætningen mangler eller er dårligt stand, må apparatet ikke tages i brug. Tag det då med sig til forhandleren.**

- Kontrolér, at punkteringsspidsen (7) ikke sidder længere ude end tætningen. Den skal være i samme højde (fig. 3).

- Fér monteret af gasådsen, hve Campingaz® C206, i gasbrænderens bunddel (3) (fig. 2) skal det kontrolleres, at det perforerede område (4) er fuldstændigt rent og helt (ingen etiketter, limrester, etc.).

- Placer gasådsen (9) i gasbrænderens bunddel (3) (fig. 2).

- Monter plastdifen på gasbrænderen ved at dreje de urets retning (fig. 4), indtil låseanordningen (8) griber ind i plastens hak.

- **Kontrolér låsningen for at undgå at soklen løsnes, da det kan medføre utætning mellem patronen og apparatet, og det kan forårsage alvorlige gaskælkager.**

- Apparatet er nu klar til brug.

I tilfælde af gasudslip (lugt af gas inden justeringshåndtaget er åbnet) skal apparatet øjeblikkeligt sættes udenfor et område med god lufttilførsel og uden antændingskilder, hvor man kan lede efter udslippet og standse det. Kontrol af utætheder skal foregå udenfor. Prøv ikke at finde udslippet ved hjælp af en flamme, men brug en væske til detektering af gasudslip.

## C - BRUG AF APPARATET

#### 1. Nogle ekstra råd:

Sorg for at anvende din blæselampe i sikker afstand fra eventuelle vægge eller brændbare objekter. I tilfælde af gasudslip (gaslugt) skal hanen lukkes.

Under (eller umiddelbart efter) brugen bliver visse dele af blæselampen (brænderen) meget varme. Det frarådes at røre disse dele med de bare hænder.

Apparatet bør ikke misbruges og bør ej heller bruges til anvendelser, som ikke er dem, selve apparatet er projekteret til.

Hånder apparatet med omhu. Pas på ikke at lade det falde ned.

Efterlad aldrig apparatet tændt uden tilsyn i et rum. Undgå at indånde røggasserne udstødt under anvendelse af maleri, maling, hardning, etc.).

Tag hensyn til miljøet: bortskaf de tomme patroner i de særlige opsamlingsmidler.

Hvis apparatet benyttes i et rum, skal stedet overholde de grundlæggende regler for udluftning, så der gøres tilstrækkelig mængde luft til forbrændingen, og man undgår dannelse af en farlig blanding af ikke-forbrændt gas (minimum 2 m³/hkW).

#### 2. Tænding SOUDOGAZ® X2000

- Hold en flamme foran brænderen og drej langsomt justeringshjulet (1) i retning af pilen «+» (Fig. 1).

- Lige efter tændingen, åbn for gassen ved middel styrke, ved at dreje justeringshjulet (1) i retning af pilen «+» cirka 1/4 omdrejninger.

- Vent i cirka 2 minutter før du flytter apparatet for at stabilisere flammen, og for at undgå at der opstår store gele flammer.

#### 3. Tænding SOUDOGAZ® X2000 PZ

- Åbn for gassen ved middel styrke, ved at dreje justeringshjulet (1) i retningen af pilen «+» af cirka 1/4 omdrejninger.

- Ryk på knappen (6) (fig. 1) en eller flere gange, hvis nødvendigt, indtil brænderen er tændt.

- Så snart brænderen er tændt, vent i cirka 3 minutter før Du flytter apparatet for at stabilisere flammen, og for at undgå at det opstår store gele flammer.

- Efterlad ikke Souodgaz® X2000 PZ apparatet uden for den vandrete plan i mere end 30 sekunder.

#### 4. Slukning

- Luk hanen helt ned, indtil den ikke kan drejes længere. (i pilens «-» retning fig. 1)

**5. Udsifting af brænderen**

- Vent i brænderen er kold.

- Afmonter brænderen med håndkraft.

- Monter med håndkraft en ny Campingaz®-brænder. (Se, hvilke brændere der passer).

### D - UDSKIFTNING AF GASPATRON

Skift aldrig en patron ud, som ikke er tom (kontrolér om der er gas tilbage i patronen ved at ryste apparatet). Udsifting af patronen bør altid ske udendørs og på god afstand af alle antændelseskilder.

-Kontrolér, om der er lukket for gassen ved at dreje reguleringsknappen (1) i bund med uret (fig. 1).

-Kontrolér at blæselampen er slukket og at apparatet befines udendørs, på afstand af flammer og af tilstedeværende for patronen (fikobes).

-Tryk på låseknappen (8), afskriv apparatets bøger (fig. 1) og fjern den tomme patron.

-Sæt en ny patron i og overhøld vejledningerne

-Montér med håndkraft en ny Campingaz®-brænder. (Se, hvilke brændere der passer).

-Tryk på låseknappen (8), afskriv apparatets bøger (fig. 1) og fjern den tomme patron.

-Sæt en ny patron i og overhøld vejledningerne

## E - OPBEVARING OG UNORMAL FUNKTION

#### Når apparatet er kølet helt af:

- Apparatet og gaspatronen skal opbevares på et køligt, tørt og ventileret sted, utilgængeligt for børn, og aldrig i en køleredskab eller et køledrum.

-Dårlig tæning: Apparatet er muligvis fugtigt. Hvis denne fejl varer ved efter tæring af apparatet, kan det enten skyldes at gasydsen er stoppet, eller at brænderen er beskadiget. (Råd henvendelse til forhandleren).

-Hvis dysen er tilstoppet (patronen indeholder stadig gas, men blæselampen vil ikke tændes) prøv ikke selv at rense eller at reparere dysen, men bød udsdiffe: bring apparatet tilbage til Deres forhandler (Kun en autoriseret reparatør må udføre adskillelsen af dette apparat).

-Hvis der opstår store gele flammer når brænderen vender nedad (det er fyldende og ikke forsløvet gas, som leverer brænderen), vend apparatet opad og overhøld igen den til forvarningen, som er nævnt i C.

## F - EGNEDe BRÆNDERE OG TILBEHØR

Der findes et stort udvalg af standardbrændere og tilbehør til blæselamperne SOUDOGAZ® X 2000 og X 2000 PZ.

- **X 1550 (9):** Brænder til bilkenslangearbejde med bred flamme, til alle traditionelle tilindringer på alle metaller, optøning af vandør, afbrænding, opvarmning... Monteret som standard på SOUDOGAZ® X 2000.

- **X 1700 (10)\*:** Tynt mundstykke med spids flamme. Samme anvendelser som X 1550 med højere lodningskapacitet (se tabel over svejseegenskaber) Monteret som standard på SOUDOGAZ® X 2000 PZ.

- **X 1650 (11):** Supertyndt mundstykke med spids flamme, til lodning og svejsning på små dele, der kræver en meget lokaliseret opvarmning; Smykkefremstilling, løsning af matrikler...

- **XP 1650 (12)\*:** Brænder med fast mundstykke til færeløse af mønter, brunering af træ, fortining af større overflader... Kan monteres på X 1550 og X 1650.

\* Hold altid gasbrænderen i oprøjet position, da der er risiko for høj støjflamme, hvis brænderen vendes på hovedet.

## BRUKSANVISNING SE

Förbrukning: 120 g/h (1,65 kW) - injektor n° 062399

Kategori: butan under högttryck

Tak för att du valt detta apparat Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ.

**OBS:** Om inte annat anges avses produktet «Campingaz® SOUDOGAZ® X2000 / X2000 PZ» med tillhörande och din omgivning riskerar allvariga skador om inte dessa regler efterföljs.

Förvara bruksanvisningen på en säker och lättillgänglig plats för att kunna konsultera den vid behov.

Apparatet skall endast användas med gasbehållare av märkt Campingaz® C206. Det kan vara farligt att använda andra gasbehållare.

Apparatet får endast användas i lokaler med tillräcklig ventilation (minst 2 m³/hkW) och aldrig i närheten av lättantändligt material.

Använd inte en apparat som läcker, som fungerar dåligt eller som är defekt. Ta med apparaten till efterlevern för vidare information om närmaste servicecenter.

Utifrån aldrig några ändringar på gasolietikett och använd den bara för det bruk den är avsedd för.

## B - KOM IGÅNG

#### Bet sättet i en CAMPINGAZ® C206 extra gasflaska (Bild 2)

(Om det sitter en tom gasbehållare på gasolietikett, läs avsnitt D: «Byte av gasbehållaren») För att montera eller byta gasbehållare ska du alltid välja en ordentligt ventilerat plats, helst utomhus och aldrig i närheten av elsdölar, värmearkaler eller gnistor (ogaretter, elapparater, etc.) på säkert avstånd från andra personer och lättantändliga material.

- Tag ut anordningen ur förpackningen.

- Kontrollera att kränen är ordentligt fäst genom att vrida ratlen (1) medsols (pilriktning «+») (fig. 1).

- Tryck låsöknappen (8) som befinner sig på apparats sida (fig. 1) och skruva loss plastlåstiftet motols.

- Pass på att kransen er godt skrudd igjen ved å skru håndtakket (1) i klokkeretningen (pilen «+» retning) (fig. 1).

- Trykk på stengselknappen (8) plassert